CENTER TOUR
TRAVEL GROUP

บริษัท เซ็นเตอร์ทัวร์ ทราเวลกรุ๊ป จำกัด เลขที่ ทนท. 11/12300
82/1 หมู่บ้านพฤกษาวิลเลจ 28/1 หมู่ 5 ต.เสารงหิน อ.บางใหญ่ จ.นนทบุรี 11140
Tel : 02-157 9191-2 Fax : 02-157 9192 www.centertour.co.th
LINE : @centertour1

อิตาลี-สวิตเซอร์แลนด์-ฝรั่งเศส

11 วัน 9 คืน(TGV)

บินตรงสู่กรุงโรม
นอนพัก 1 คืนก่อนเที่ยว
ราคาเริ่มต้น
175,900.-

(รวมค่าวีซ่า ธ น้ำดื่มบริการบนรถโค้ช)
(ที่พักระดับ 4 ดาว ธ อาหารพื้นเมืองรสเลิศ)

ITA AIRWAYS

ออกเดินทาง
24 ธ.ค. – 03 ม.ค.'70
"เทศกาลปีใหม่"
09 – 19 เม.ย.'70
"เทศกาลสงกรานต์"







พักอิตาลี 4 คืน สวิสฯ 2 คืน ฝรั่งเศส 3 คืน

CENTER TOUR
TRAVEL GROUP

บริษัท เซ็นเตอร์ทัวร์ ทราเวลกรุ๊ป จำกัด เลขที่ ทกท. 11/12300
82/1 หมู่บ้านพฤกษาวิลเลจ 28/1 หมู่ 5 ต.เสาธงหิน อ.บางใหญ่ จ.นนทบุรี 11140
Tel : 02-157 9191-2 Fax : 02-157 9192 www.centertour.co.th
LINE : @centertour1

อิตาลี-สวิตเซอร์แลนด์-ฝรั่งเศส 11 วัน AZ

ราคารวมค่าวีซ่า น้ำดื่มบนรถตลอดการเดินทาง

- เที่ยวนครรัฐวาติกัน ชมโบสถ์เซนต์ปีเตอร์
- ชมบันไดสเปน
- ถ่ายรูปน้ำพุเทรวี่
- ชมโคลอสเซี่ยม
- ชมหอเอนแห่งเมืองปิซ่า
- เที่ยวเมืองฟลอเรนซ์
- ล่องเรือสู่เกาะเวนิส
- เที่ยวจัตุรัสซานมาร์โค
- ชมมหาวิหารแห่งมิลาน
- เที่ยวเมืองลูเซิร์น ถ่ายรูปอนุสาวรีย์สิงโต
- ชมเมืองเก่า เดินข้ามสะพานไม้คาเปล
- ล่องเรือชมทะเลสาบลูเซิร์น
- นั่งรถไฟพิชิตยอดเขาจุงเฟรา
- นั่งรถไฟ TGV สู่เมืองปารีส
- ขึ้นลิฟท์สู่ชั้น 2 ของหอไอเฟลชมวิวกรุงปารีส
- เข้าชมพระราชวังแวร์ซายย์
- เข้าชมพิพิธภัณฑ์ลูฟร์
- ชมมหาวิหารซาเครเกอร์ ย่านมองมาร์ต
- ล่องเรือชมแม่น้ำแซนน์
- ช้อปปิ้งห้างสรรพสินค้า แกลลารี-ลาฟาแยตต์ GALERIE LAFAYETTE & BENLUX DUTYFREE






เวนิส ...เมืองแห่งสเน่ห์และมนต์ขลัง

เมืองเวนิสมีเสน่ห์อันเป็นนิรันดร์และน่าประทับใจ และปัจจุบันเป็นเมืองหลวงแห่งศิลปะร่วมสมัยของโลก เมืองเวนิสเป็นเมืองที่เหนือกาลเวลาและเต็มไปด้วยมนต์ขลัง จิตวิญญาณของเมืองประกอบด้วยเกาะต่างๆ 118 เกาะ เชื่อมต่อกันด้วยสะพานมากกว่า 400 แห่ง คั่นด้วยคลองที่ทำหน้าที่เป็นทางน้ำ และพลุกพล่านไปด้วยเรือกอนโดลาและเรือต่างๆ ที่ไม่สิ้นสุด

การยืนอยู่บนจุดสูงสุดของยุโรป ทำให้รู้สึกมีชีวิตชีวามากขึ้นกว่าที่เคย

อากาศเย็นยะเยือกพัดผ่านใบหน้า หิมะที่ตกลงมากระทบพื้นและทัศนียภาพที่ตระการตานี้แทบจะทำให้คุณต้องตะลึง ด้านหนึ่งคือกิจกัศน์ของที่ราบสูงสวิสที่ทอดยาวไปจนถึงฝรั่งเศส อีกด้านหนึ่งคือธารน้ำแข็ง Aletsch ที่มียอดเขาสูง 4,000 เมตรเรียงรายอยู่ เมื่อยืนอยู่บนยอดเขา **Jungfraujoch** ที่สูง 3,454 เมตรเหนือระดับน้ำทะเล คุณจะสัมผัสได้ตั้งแต่ก้าวแรกนี่คือโลกอีกใบที่คุณต้องสัมผัสด้วยตัวเอง




CENTER TOUR
TRAVEL GROUP

บริษัท เซ็นเตอร์ทัวร์ ทราเวลกรุ๊ป จำกัด เลขที่ ทนท.11/12300
82/1 หมู่บ้านพฤกษาวิลเลจ 28/1 หมู่ 5 ต.เสาธงหิน อ.บางใหญ่ จ.นนทบุรี 11140
Tel : 02-157 9191-2 Fax : 02-157 9192 www.centertour.co.th
LINE : @centertour1

ITA AIRWAYS (อิตา แอร์เวย์ส)

สายการบินประจำชาติอิตาลี(Full Service)

บริการอาหารร้อนสองรอบ&พร้อมเครื่องดื่มตลอดเส้นทางบิน

Direct Flight
Bangkok-Rome-Bangkok



Airbus A330-900 Neo

เครื่องยนต์ Rolls Royce Trent 7000 ระบบปฏิบัติการการบินรุ่นล่าสุด และการออกแบบตามหลักอากาศพลศาสตร์ ได้รับการออกแบบมาโดยเฉพาะเพื่อให้มีประสิทธิภาพบนระยะทางทุกภาคส่วน โดยลดการใช้เชื้อเพลิงและการปล่อยคาร์บอนไดออกไซด์ลง 25%



Business Class (ชั้นธุรกิจ)

บริการทุกท่านแบบหรูหราด้วยที่นั่งบนเครื่องแบบทะแยง ปรับที่นั่งได้ 180 องศา (1-2-1) ทำให้เข้าออกที่นั่งได้สบาย พร้อมด้วยชุด Amenities Set สุดหรูจากอิตาลี บริการท่านด้วยอาหารร้อน ที่คัดสรรพิเศษ พร้อมเครื่องดื่มคุณภาพดีตลอดการเดินทาง



Premium Seat (ชั้นพรีเมี่ยม)

บริการทุกท่านด้วยเบาะที่นั่งขนาดใหญ่ ปรับเอนนอนได้ 120 องศา (2-3-2) ขนาดที่นั่งกว้าง 19.5 นิ้ว พร้อมด้วยชุด Amenities Set จากอิตาลี บริการท่านด้วยอาหารร้อน ที่คัดสรรพิเศษ พร้อมเครื่องดื่มคุณภาพดี ตลอดการเดินทาง



Economy Class (ชั้นท่องเที่ยว)

บริการทุกท่านด้วยเบาะที่นั่งขนาดใหญ่ปรับเอนนอนได้ 58 องศา (2-4-2) ขนาดที่นั่งกว้าง 18 นิ้ว บริการท่านด้วยอาหารร้อนสองรอบ พร้อมเครื่องดื่มคุณภาพดี ตลอดการเดินทาง เหมาะกับนักท่องเที่ยวที่ต้องการเดินทางแบบประหยัดเวลา (บินตรง)และประหยัดค่าใช้จ่าย



วันแรกของการเดินทาง (1)	ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ • บินตรงสู่กรุงโรม อิตาลี

09.00 น. สมาชิกทุกท่านพร้อมกัน ณ ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิ อาคารผู้โดยสารขาออกระหว่างประเทศชั้น 4 เคาท์เตอร์สายการบินอิตา แอร์เวย์ส (ITA Airways สายการบินประจำชาติอิตาลี) โดยมีเจ้าหน้าที่คอยดูแลเช็คสัมภาระและบัตรที่นั่งบนเครื่อง

12.25 น. ออกเดินทางสู่โรม โดยสายการบินบินอิตา แอร์เวย์ส (ITA Airways) เที่ยวบินที่ AZ759**(บินตรง)**

19.15 น. เดินทางถึงสนามบินนานาชาติฟูมิชิโน(กรุงโรม) ประเทศอิตาลี หลังผ่านการตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรแล้ว / นำท่านเข้าสู่ที่พัก

พักที่: Starhotels Metropole Rome / หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่สองของการเดินทาง (2)	โรม • นครรัฐวาติกัน • โบสถ์เซนต์ปีเตอร์ • บันไดสเปน น้ำพุเทรวี่ • โคลอสเซียม • ปิซ่า

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านมุ่งหน้าสู่มหานคร โรม นำท่านเดินทางเข้าสู่ “นครรัฐวาติกัน” “ประเทศเอกราช” หรือ “รัฐอิสระที่เล็กที่สุดในโลก” ชมภายในของ “มหาวิหารเซนต์ปีเตอร์” ซึ่งเป็นสิ่งก่อสร้างที่ใหญ่และสำคัญที่สุดในนครรัฐวาติกัน เป็นสถานที่ศักดิ์สิทธ์ของพระศาสนจักรโรมันคาทอลิกที่มีขนาด “ใหญ่ที่สุดในโลก” ได้รับการออกแบบโดย “ไมเคิลแองเจลโล” นำท่านเข้าสู่ภายในมหาวิหารซึ่งประดับประดาไป ด้วยงานศิลปะชิ้นเอกมากมาย อาทิเช่น “ปิเอต้า” (The Pieta) รูปแกะสลักหินอ่อนแม่พระมารีอุ้มพระศพของพระเยซูเจ้าไว้บนตัก (ขอสงวนสิทธิ์ในการงดการเข้าชมภายในมหาวิหารเซนต์ปีเตอร์ ในกรณี มีการจัดงานพิธีต่างๆ ซึ่งไม่อาจเข้าชมได้ หรือในกรณีคิวต่อแถวในการเข้าชมยาวมากเพื่อไม่ให้เป็นผลกระทบกับรายการท่องเที่ยวอื่นๆ ในโปรแกรมทัวร์) จากนั้นนำท่านชมเมืองเก่ากรุงโรมระหว่างเส้นทาง ท่านจะสามารถชมความงดงามสถาปัตยกรรมอันเก่าแก่ของกรุงโรม อาทิ “จัตุรัสเวเนเซีย” จตุรัสที่ยิ่งใหญ่ใจกลางกรุงโรม, ระเบียงปาลาสโซ, “อนุสาวรีย์พระเจ้าวิคเตอร์ เอ็มมานูเอ็ลที่ 2” และ “ประตูชัยคอนสแตนติน” สัญลักษณ์แห่งชัยชนะและที่มาของ “ถนนทุกสายมุ่งสู่กรุงโรม”





เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บ่าย ชมความสวยงามของ “น้ำพุเทรวี่” Three Coins in the Fountain น้ำพุเทรวี่นี้ถือเป็นผลงานชิ้นเอกที่สร้างความประทับให้กับนักท่องเที่ยวทั่วโลก ส่วนกลางของน้ำพุนั้นมีรูปปั้นของเทพเจ้าเนปจูนขี่รถม้าติดปีกแสดงถึงความมี




สุขภาพที่แข็งแรงและความอุดมสมบูรณ์ของอาณาจักร จากนั้นเดินทางสู่ “บันไดสเปน”Spanish Steps ซึ่งมีอายุเกือบ 300 ปี ตั้งอยู่ใจกลางกรุงโรม บันไดสเปนมีทั้งหมด 138 ขั้น ทำให้บันไดแห่งนี้เป็นบันไดที่กว้างที่สุดในยุโรป บันไดนี้ได้รับการออกแบบในปี ค.ศ. 1723 โดย Francesco De Sanctis ซึ่งเชื่อมระหว่างสถานทูตสเปนในกรุงโรมกับ Trinita Dei Monti บันไดได้รับการออกแบบเป็นพิเศษด้วยส่วนโค้ง ระเบียง และองค์ประกอบพิเศษอื่นๆ ซึ่งทำให้บันไดนี้กลายเป็นสถานที่ที่งดงามตระการตา นำท่านชม “สนามกีฬาโคลอสเซียม” Colosseum(ภายนอก) 1 ใน 7 สิ่งมหัศจรรย์ของโลก



สนามกีฬากลางแจ้งขนาดใหญ่ที่มีโครงสร้างเกือบสมบูรณ์ตั้งอยู่ใจกลางกรุงโรม โดยนับเป็นสิ่งก่อสร้างที่มีขนาดใหญ่ที่สุดเท่าที่เคยมีการสร้างขึ้นมาในสมัยอาณาจักรโรมัน ระหว่างทาง ท่านจะสามารถชมความงดงามสถาปัตยกรรมอันเก่าแก่ของกรุงโรม

ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่ : NH Pisa Hotel หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่สามของการเดินทาง (3) **ปิซ่า • เข้าชมหอเอนปิซ่า(สิ่งมหัศจรรย์ของโลก) ฟลอเรนซ์ • ชมวิวจุตรัสไมเคิล แองเจโล • เวนิส เมสเต้**

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองปิซ่า” Pisa เมืองที่มีชื่อเสียงในด้านสถานที่สำคัญทางประวัติศาสตร์ ประวัติศาสตร์อันยาวนานและวัฒนธรรมที่มีชีวิตชีวา เมืองปิซาเคยเป็นท่าเรือโรมันที่เจริญรุ่งเรือง นำท่านเข้าสู่ Piazza dei Miracoli (จัตุรัสแห่งปาฏิหาริย์) อันเป็นเอกลักษณ์ของเมือง ซึ่งเป็นมรดกโลกของยูเนสโก และเป็นที่ตั้งของ “หอเอนแห่งเมืองปิซ่า” 1 ใน 7 สิ่งมหัศจรรย์ของโลกในยุคกลาง สร้างด้วยหินอ่อน สูง 181 ฟุต มี 8 ชั้น เริ่มก่อสร้างในปี ค.ศ. 1173 ความพยายามในการแก้ไขความเอียงของหอเอน กินเวลานานกว่า 180 ปี ซึ่งอาจเป็นความผิดพลาดทางสถาปัตยกรรมที่โด่งดังที่สุดในโลก จนทำให้เกิดการเอียงอันเป็นเอกลักษณ์มาจนถึงปัจจุบัน ชมภายนอกมหาวิหารปิซา หรือ อาสนวิหารซานตามาเรีย อัสซุนตา (Cathedral di Santa Maria Assunta) มหาวิหารแห่งนี้อยู่ติดกันและถือเป็นอัญมณีทางประวัติศาสตร์ในตัวของมันเอง อาคารสไตล์โรมันที่สวยงามนี้สร้างด้วยหินอ่อนสีขาว ภายนอกของอาสนวิหารสร้างความประทับใจด้วยลายทางสีดำและสีขาวที่มีต้นกำเนิดจากอาหรับ ใกล้กับอาสนวิหารคือ “หอศีลจุ่มบัพติสเทโร ดิ ซาน โจวานนี” (Battistero di San Giovanni) อาคารทรงวงกลมสูง 54 เป็นหอศีลจุ่มที่ใหญ่ที่สุดในอิตาลี สร้างขึ้นเมื่อปี ค.ศ. 1152



เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บ่าย นำท่านออกเดินทางสู่ “เมืองฟลอเรนซ์” (Florence) เป็นเมืองต้นแบบของศิลปะแบบเรอเนสซองส์ ซึ่งเป็นเมืองที่มีความเจริญสูงสุดในช่วงศตวรรษที่ 13-16 นำท่านเดินเที่ยวชมเขตเมืองเก่า ชม “จัตุรัสเพียซซ่าซินยอเรตตา” ชมสถาปัตยกรรมอันโดดเด่นของเมืองที่ “มหาวิหารซานตา มาเรีย เดลฟิออเร” เป็นวิหารที่มียอดโดมขนาดใหญ่สัญลักษณ์แห่งเมืองฟลอเรนซ์ จากนั้นออกเดินทางเข้าสู่ใจกลางเมืองชม “โบสถ์ซันตาโคเช่” โบสถ์ขนาดใหญ่ซึ่งใช้เป็นสถานที่ฝังศพของศิลปินชื่อก้องโลก “ไมเคิลแองเจลโล และกาลิเลโอ” และศิลปินชื่อดังของเมืองชม “จัตุรัสเดลลาซิญญอเรีย” (Piazza Della Signoria) ที่มีความสวยงามและมีเอกลักษณ์โดดเด่นอย่างมาก เนื่องจากเป็นที่ตั้งของรูปปั้นเดวิด อันเป็นผลงานที่มีชื่อเสียงของ





ไมเคิล แองเจโล่ นำท่านข้ามแม่น้ำอาร์โนเข้าสู่ “จัตุรัส ไมเคิลแองเจลโล” บนเนินสูงชมรูปหล่อสัมฤทธิ์จำลอง “เดวิด” David ที่โด่งดังในตำนานเป็นผลงานชิ้นเอกของไมเคิลแองเจลโลและบริเวณจัตุรัสแห่งนี้ท่านสามารถจะบันทึกภาพวิว ทิวทัศน์ที่งามที่สุดของกรุงฟลอเรนซ์ พร้อมชมประติมากรรมที่สวยงามของ “สะพานเวคคิโอ” สะพานเก่าแก่แห่งแรกที่ข้าม “แม่น้ำอาร์โน” สัญลักษณ์ของเมืองฟลอเรนซ์ นำท่านออกเดินทางสู่เมือง “เวนิส”

ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร เมนูพิเศษ อิตาเลียนพิซซ่า, อิตาเลียนพาสต้าพร้อมของหวาน

พักที่ : VOCO Venice Mestre Hotel หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่สี่ของการเดินทาง (4) เวนิส • ล่องเรือสู่เกาะเวนิส • จัตุรัสซานมาร์โค • มิลาน ปราสาทสฟอร์เซสโก้ • มหาวิหารแห่งมิลาน หรือ ดูโอโม

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก



นำท่านออกเดินทางสู่เมือง “เวนิส” Venice หนึ่งในเมืองที่สวยที่สุดในประเทศอิตาลี เป็นเมืองที่รู้จักกันในด้านของความเจริญรุ่งเรืองทางประวัติศาสตร์และศิลปะที่ได้รับฉายาว่า ราชินีแห่งทะเลอาเดรียตริก เมืองแห่งสายน้ำ นำท่านลงเรือล่องสู่เกาะเวนิส เมืองเวนิสเป็นเมืองที่อยู่เหนือกาลเวลาและเต็มไปด้วยมนต์ขลัง ประกอบด้วยเกาะ 118 เกาะ ที่เชื่อมถึงกันด้วยสะพานมากกว่า 400 แห่ง ในบริเวณทะเลสาบเวนิเทียทะเลสาบน้ำเค็มนี้ตั้งอยู่บริเวณชายฝั่งระหว่างปากแม่น้ำโปกับแม่น้ำพลาวิ ในภาคเหนือของประเทศอิตาลี โดยทั้งเมืองและทะเลสาบได้ถูกประกาศให้เป็นมรดกโลกในปี 1987 ชม “สะพานถอนหายใจ” สะพานแห่งตำนานและสะพานที่สวยงามที่สุดแห่งหนึ่งในเมืองเวนิส ชม “ปาลาซโซ ดูคาเล” (Palazzo Ducale) หรือ “พระราชวังดอจ” อาคารสไตล์โกธิกที่สวยงามเป็นสถานที่บริหารของสาธารณรัฐเวนิสที่ยิ่งใหญ่ แต่กลับเป็นอาคารสไตล์เวนิสที่สวยงามอย่างแท้จริง นอกเหนือจากเสาหินเรียงแถวอันวิจิตรงดงามและด้านหน้าอาคาร เข้าสู่ “จัตุรัส



ซาน มาร์โก” (หรือจัตุรัสเซนต์มาร์ก) ที่มีอายุกว่า 1200 ปี ชมภายนอก “มหาวิหารซานมาร์โก” มหาวิหารแห่งนี้ก่อตั้งขึ้นในศตวรรษที่ 9 เพื่อเก็บศพของนักบุญมาร์ก ด้านหน้าของมหาวิหารเซนต์มาร์กมีริ้วคลื่นและยอดแหลมเหมือนคลื่น โดยมีประตูโค้ง 5 บานที่มีช่องเปิดปิดด้วยกระเบื้องโมเสกที่ระยิบระยับและซุ้มหินโค้ง ซึ่งเป็นโบสถ์แบบไบเซ็นไทน์ที่ “ใหญ่ที่สุด” ในยุโรปตะวันตก สมควรแก่เวลา เดินทางล่องเรือกลับสู่ท่าเรือทรอนเด็ตโต

เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บ่าย นำท่านออกเดินทางเข้าสู่ตัวเมืองมิลาน ชมบริเวณ “ปราสาทสฟอร์เซสโก้” Castello Sforzesco ปราสาทสวยงามหลังนี้ได้เคยเป็นป้อมปราการของพวกตระกูลวิสคอนติ ต่อมาเป็นที่พำนักของผู้นำเผด็จการในช่วงศตวรรษที่ 15 คือ ตระกูลสฟอร์ซา มีเวลาให้ท่านได้ถ่ายภาพกับมุมสวยๆ ของน้ำพุที่โพยพุ่งบริเวณด้านหน้าปราสาทสฟอร์เซสโก้





นำท่านชม “มหาวิหารแห่งมิลาน หรือดูโอโม” สัญลักษณ์ที่โดดเด่นที่สุดของเมือง อันมีขนาดใหญ่โตมโหฬาร สร้างขึ้นด้วยหินอ่อนสีขาวในศิลปะแบบโกธิค ใช้เวลาสร้างนานกว่า 500 ปี ปัจจุบันเป็น “โบสถ์แคธอลิกที่ใหญ่เป็นอันดับ 3 ของโลก” ลานด้านหน้าเป็นที่ตั้งของพระราชานุสาวรีย์พระเจ้าวิคเตอร์เอ็มมานูเอลที่ 2 ทรงม้า รายล้อมด้วยอาคารที่เก่าแก่คลาสสิคและช้อปปิ้งมอลล์ที่สวยที่สุดแห่งหนึ่งของโลก“แกลเลอเรีย วิคเตอร์เอ็มมานูเอลที่ 2” ที่ใช้เวลาก่อสร้างถึง 12 ปี เป็นอาคารหลังคากระจกโครงเหล็กพื้นโมเสกลวดลายงดงามมาก ภายในประกอบด้วยร้านค้าแบรนด์เนมชื่อดัง เช่น Prada, Louis Vitton, Gucci, Bally, Amani, Moschino , Versace ฯลฯ

ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่ : DoubleTree by Hilton Milan หรือที่พักระดับใกล้เคียง



วันที่ห้าของการเดินทาง (5) **มิลาน • ลูเซิร์น • อนุสาวรีย์สิงโต • สะพานไม้คาเปล จัตุรัส ชวาเน่นท์พลัทซ์ • ล่องเรือชมทะเลสาบลูเซิร์น**

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านออกเดินทางสู่เมืองลูเซิร์น เดินทางถึงเมืองลูเซิร์น(Lucerne) นำท่านไปถ่ายรูปกับ “อนุสาวรีย์สิงโต” อนุสรณ์




รำลึกถึงการเสียชีวิต ของทหารสวิสฯผู้ถวายการอารักขาแด่พระเจ้าหลุยส์ที่ 16 ในสงครามปฏิวัติใหญ่ฝรั่งเศส นำท่านเดินชมเมืองเก่าเดินข้าม “สะพานไม้คาเปล” ที่มีชื่อเสียงที่สุดของลูเซิร์น ซึ่งเป็นสะพานไม้ที่มีหลังคาคลุมตลอดทอดตัวข้าม “ แม่น้ำรุซซ์” (Reuss) ซึ่งสร้างมากว่า 660 ปี เพื่อเชื่อมเขตเมืองใหม่ในฝั่งใต้และเขต เมืองเก่าในฝั่งเหนือ สะพานแห่งนี้เคยถูกไฟไหม้เมื่อปี ค.ศ.1993 แต่ก็ได้บูรณะใหม่จนมีสภาพใกล้เคียงของเดิม นำท่านเดินทางเข้าสู่บริเวณจัตุรัสใจกลางเมือง

เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคารอาหารไทยรสเลิศ



บ่าย อิสระตามอัธยาศัยกับการเที่ยวชมบรรยากาศของเมืองเก่าที่สวยงาม นำท่านเดินทางเข้าสู่บริเวณจัตุรัสใจกลางเมือง “ชวาเน่นท์พลัทซ์” ให้ท่านช้อปปิ้งสินค้าขึ้นชื่อของประเทศสวิต เซอร์แลนด์ นานาชนิด อาทิ มีดพับสวิสฯ ช็อคโกแล็ต ของฯวีเนียร์ต่างๆ และที่ท่านไม่ควรพลาดคือ นาฬิกายี่ห้อต่างๆที่มีชื่อเสียงของสวิตเซอร์แลนด์ จากร้านตัวแทนจำหน่ายนาฬิกาชื่อดัง อาทิ บุคเคอเรอร์, กือเบอลิน, เอ็มบาสซี่ ฯลฯ หรือท่าน



ที่เบื่อการช้อปปิ้ง สามารถเดินชมความงามของเมืองเก่าได้อย่างเต็มที่ เนื่องจากในเขตเมืองเก่าลูเซิร์นจะมีอาคารเก่าแก่อยู่มากมายที่มีภาพจิตรกรรมอยู่บริเวณกำแพงหน้าบ้าน และมีน้ำพุที่สวยงามอยู่บริเวณจตุรัสของตัวเมือง นำท่าน “ล่องเรือชมทะเลสาบลูเซิร์น” หรือ ทะเลสาบเวียวาลด์สแตร์ทเตอร์ (ทะเลสาบสี่พันธรัฐ) ซึ่งได้ชื่อว่าสวยสุดในสวิตเซอร์แลนด์มีขนาดใหญ่เป็นอันดับที่ 4 ของประเทศสวิสฯ มีความงดงามของทัศนียภาพอยู่ท่ามกลางหุบเขา โอบล้อมด้วยยอดเขาริกิและยอดเขาพิลาตุส ทำให้วิวทิวทัศน์ดูงดงามยิ่งขึ้นซึ่งเป็นทะเลสาบที่สวยงาม ตั้งอยู่ท่ามกลางหุบเขา มองไปทางไหน ก็จะเห็นภูเขาโอบล้อม เพื่อชมความงามของบ้านเรือนบนเนินเขาตลอดสองฝั่ง ที่สวยงามน่ารัก ท่ามกลางบรรยากาศที่สุดแสนโรแมนติค



ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่ : Hotel Astoria Luzern หรือที่พักระดับใกล้เคียง ***ในกรณีที่โรงแรมในเมืองลูเซิร์นเต็ม ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ย้ายโรงแรมไปเมืองใกล้เคียงแทน

วันที่หกของการเดินทาง (6) ลูเซิร์น • เลาเทอร์บรุนเน่น • น้ำตกชเตาบ์บาค
นั่งรถไฟพิชิตยอดเขาจุงเฟรา • ถ้ำน้ำแข็ง • อินเทอลาเคน • เบิร์น

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านออกเดินทางสู่ “หมู่บ้านเลาเทอร์บรุนเนน” ผ่านชมวิว น้ำตกชเตาบ์บาค (Staubbach Waterfall) ที่ไหลลงมาจากหน้าผาเสมือนเป็นสัญลักษณ์ของหมู่บ้านแห่งนี้ จากนั้นนำท่านนั่งรถไฟฟันเฟืองสู่ “ยอดเขาจุงเฟรา” ที่ได้ชื่อว่า “สถานีรถไฟที่สูงที่สุดในยุโรป” เป็นพื้นที่มรดกโลกทางธรรมชาติแห่งแรกของยุโรป เปลี่ยนขบวนรถไฟ (Cog Wheel) ณ “สถานีไคลน์ไชเด็ค” ขึ้นสู่ความสูงถึง 3,464 เมตร จนถึง “สถานีรถไฟที่สูงที่สุดในยุโรป” ซึ่งได้รับการยกย่องว่า เป็น Top of Europe ชม “ถ้ำน้ำแข็ง 1,000 ปี” ที่มีอายุเก่าแก่กว่า 1,000 ปี ชมงานแกะสลักน้ำแข็งที่สวยงามอยู่ใต้ธารน้ำแข็ง 30 เมตร เก็บภาพความสวยงามและยิ่งใหญ่ของของธารน้ำแข็ง Aletsch ที่ยาวที่สุดในเทือกเขาแอลป์(มรดกโลก) จากนั้นอิสระทุกท่านสนุกสนานบนลานหิมะอย่างเต็มอิ่ม สำหรับภายในตัวอาคารจุงเฟรายังมีห้องนิศรรษการเกี่ยวกับประวัติการสร้างทางรถไฟจุง



เฟรา, ร้านจำหน่ายช็อคโกแลตลินน์, ร้านนาฬิกาและร้านจำหน่ายของที่ระลึก ท่านสามารถส่งโปสการ์ดถึงคนพิเศษเพื่อเป็นที่ระลึกจากยอดเขาแห่งนี้ได้อีกด้วย



เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคารบนยอดเขา พร้อมชมวิวแบบอลังการ

บ่าย นำท่านเดินทางลงเขาด้วยรถไฟ ฟันเฟืองสู่สถานีไอเกอร์ (Eigergletscher) จากนั้นโดยสาร “กระเช้าชมวิวเทือกเขาแอล์ป” **THE V-CABLEWAY** ลงสู่สถานีเทอร์มินัล กรินเดลวาล์ด ซึ่งใช้เวลาเพียง 12 นาทีเท่านั้น จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ “เมืองอินเทอร์ลาเก้น” Interlaken เมืองหลวงของแบร์นเนอร์โอเบอร์ลันด์ เมืองตากอากาศสวยงามพร้อม





ทะเลสาบ 2 แห่งกลางเมือง ตั้งอยู่ระหว่างทะเลสาบสองแห่งคือ Thunersee **และ** Brienzersee ท่ามกลางเทือกเขาน้อยใหญ่ โดยเฉพาะอย่างยิ่งท่านจะได้เห็นเขาจุงเฟราอันลือชื่อ, นาฬิกาดอกไม้, สถานคาสิโน ฯลฯ

ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร เมนูพิเศษ ! อาหารพื้นเมืองชาวสวิส "ฟองดู" (Fondue) ทั้งสามชนิด ชีส, เนื้อสัตว์, ช็อคโกแล็ต สัมผัสวัฒนธรรมแบบสวิตเซอร์แลนด์ ฟองดูชีส ปรุงโดยการนำเอาชีส มาตั้งไฟและหลอมละลายรวมกับไวน์ขาว เสิร์ฟพร้อมไวน์ท้องถิ่นรสเลิศ หรือเครื่องดื่มที่ท่านสามารถเลือกได้

พักที่: Swissôtel Kursaal Bern / Holiday Inn Hotel, Bern หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่เจ็ดของการเดินทาง (7) **เบิร์น • ดีจอง • รถไฟด่วน TGV**
มหานครปารีส • ขึ้นลิฟท์สู่ชั้น 2 ของหอไอเฟลชมวิวกรุงปารีส

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

หลังอาหารเดินทางสู่เมือง “ดีฌง” เมืองหลวงของแคว้นบูร์กอญ-ฟร็องช์-กงเตทางภาคกลางทางตะวันออกของฝรั่งเศส ถือเป็นจุดหมายปลายทางทางวัฒนธรรมที่ยิ่งใหญ่ที่สุด โดยเมืองแห่งนี้ได้รับการยอมรับอย่างเป็นทางการว่าเป็น “Ville d’art et d’histoire”

เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บ่าย นำท่านออกเดินทางเข้าสู่ “มหานครปารีส” เมืองหลวงของประเทศฝรั่งเศส โดยรถไฟด่วน TGV หรือ Train A Grande Vitesse ด้วยความเร็วกว่า 300 กิโลเมตรต่อชั่วโมง ท่านจะได้ชมวิวสวยงามระหว่างทาง และเปลี่ยนบรรยากาศ การเดินทางด้วยรถไฟ ถึงมหานครปารีส นำท่านผ่านชม มหานครปารีส ตั้งอยู่บนแม่น้ำแซนน์บริเวณตอนเหนือของประเทศฝรั่งเศสบนใจกลางแคว้นอีล-เดอ-ฟรองซ์ จากการตั้งถิ่นฐานมากว่า 2,000 ปี ปัจจุบันกรุงปารีสเป็นหนึ่งในศูนย์กลางทางเศรษฐกิจและวัฒนธรรมที่ล้ำสมัยแห่งหนึ่งของโลก และ ด้วยอิทธิพลของการเมือง การศึกษา บันเทิง สื่อ แฟชั่น วิทยาศาสตร์และศิลปะ ทำให้กรุงปารีสเป็นหนึ่งในเมืองที่สำคัญที่สุดแห่งหนึ่งของโลก นำท่านขึ้นลิฟท์สู่ชั้น 2 ของหอไอเฟล พร้อมชมวิวมหานครปารีสจากมุมสูง หอไอเฟลเป็นหอคอยโครงสร้างเหล็กตั้งอยู่บนช็องเดอมาร์ บริเวณแม่น้ำแซน ในกรุงปารีส เป็นสัญลักษณ์ของประเทศฝรั่งเศส ทั้งยังเป็นหนึ่งในสิ่งก่อสร้างที่มีชื่อเสียงที่สุดในโลกอีกด้วย หอไอเฟลตั้งชื่อตาม กุสตาฟ ไอเฟล สถาปนิกและวิศวกรชื่อดังชาวฝรั่งเศสซึ่งเป็นผู้ออกแบบหอคอยนี้ หอไอเฟลสร้างขึ้นเพื่อใช้เป็นสัญลักษณ์ของงานแสดงสินค้าโลกใน ค.ศ. 1889 หอไอเฟลมีความสูงกว่า 330 เมตร มีความสูงพอ ๆ กับอาคารสูง 81 ชั้น และเป็นสิ่งก่อสร้างที่มีโครงสร้างที่สูงที่สุดในกรุงปารีส มีฐานเป็นรูปทรงสี่เหลี่ยมจัตุรัส วัดได้ด้านละ 125 เมตร





ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร

พักที่ : Renaissance Paris Vendome Hotel, Courtyard by Marriott Paris หรือที่พักระดับใกล้เคียง



วันที่แปดของการเดินทาง (8) **ปารีส • เข้าชม พระราชวังแวร์ซายย์ • เข้าชม พิพิธภัณฑ์ลูฟร์ ถนน ชองเอลิเซ่ • จัตุรัสทรอคาเดโร • ประตูชัย**

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านเข้าชมความสวยงามภายใน “พระราชวังแวร์ซายย์” Palace of Versailles (ไกด์ประจำพระราชวังคอยบรรยายตามจุดต่างที่สำคัญๆของพระราชวัง) จัดเป็น 1 ใน 7 สิ่งมหัศจรรย์ของโลกยุคปัจจุบัน เพราะความสวยงามใหญ่โตของตัวปราสาท และสวนดอกไม้ที่มีการตกแต่งไว้อย่างสวยงาม ผู้ที่ก่อสร้างพระราชวังแวร์ซายส์ ที่งดงามแห่งนี้ คือ พระเจ้าหลุยส์นำท่านชมห้องต่างๆ ที่ตกแต่งอย่างวิจิตรบรรจงตามชื่อเทพเจ้าต่างๆ อาทิเช่น ห้องเฮอคิวลีส, ห้องวีนัส, ห้องนโปเลียน, ห้องอพอลโล, ฮอลล์ออฟมิเรอร์ Hall of Mirrors นำผ่านชม “ จัตุรัสคองคอร์ด” Place de la Concorde ที่พระเจ้าหลุยส์ที่ 16 และพระนางมารีอังตัวเนต ถูกตัดสินประหารชีวิตโดยกิโยตินในสมัยปฏิวัติฝรั่งเศส





เที่ยง บริการอาหารมื้อกลางวัน ณ ภัตตาคาร

บ่าย นำท่านเดินทางเพื่อ เข้าชมภายใน “พิพิธภัณฑ์ลูฟร์” Musée du Louvre (ไกด์ประจำพิพิธภัณฑ์ คอยบรรยายตามจุดต่างที่สำคัญๆของพิพิธภัณฑ์) เป็นพิพิธภัณฑ์ที่สำคัญและยิ่งใหญ่ที่สุดแห่งห นึ่งของโลกเป็นสถานที่ตั้งแสดงศิลปวัตถุนับชิ้นไม่ถ้วน ภายในจัดแสดงศิลปวัตถุชิ้นสำคัญอาทิ ภาพวาด โมนาลิซ่า ของลี โอนาร์โด ดาวินชี, รูปปั้นวีนัส เดอมิโล, รูปแกะสลักทาส ของไมเคิล แองเจโล ฯลฯ



ชมถนนแห่งแฟชั่น“ ชองเอลิเซ่ ” (Champs-Elysees) ที่มี ความยาวกว่า 2 กิโลเมตรที่ร่มรื่นไปด้ วยต้นเมเปิ้ลตลอดสองข้างทางและถือว่าเป็นถนนที่ติดอันดับสวยที่สุดในโลก นำท่านถ่ายภาพคู่กับ “หอไอเฟล” สัญลักษณ์อันโดดเด่นของมหานครปารีส บริเวณ“จัตุรัสทรอคาเดโร” จากนั้น นำท่านถ่ายภาพคู่กับ “ประตูชัย” Arc de Triomphe สัญลักษณ์แห่งชัยชนะที่จักรพรรดินโปเลียนให้สร้างขึ้นในปี ค.ศ.1806



ค่ำ บริการอาหารมื้อค่ำ ณ ภัตตาคาร เมนูพิเศษ!! สามคอร์ส หอยเอสคาโก้, สเต็กสไตล์ฝรั่งเศส(เนื้อวัวหรือหมู หรือปลาหรือไก่), ของหวาน พร้อมเสริฟไวน์แดงฝรั่งเศส

พักที่ : Renaissance Paris Hotel, Courtyard by Marriott Paris หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่เก้าของการเดินทาง (9) ปารีส • ย่านมองมาร์ต • ล่องเรือชมแม่น้ำแซนน์ • ช้อปปิ้ง

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

นำท่านออกเดินทางเข้าสู่ “ย่านมองมาร์ต” (Montmartre) เป็นเนินเขา ทางเหนือของปารีสและเป็นจุดที่สูงที่สุดของเมือง ชม “มหาวิหารซาเครเกอร์” (Bassilica of Sacre Coeur) ที่สร้างขึ้นเพื่อเป็นอนุสรณ์สถานที่อุทิศแด่ชาว





ฝรั่งเศส ที่เสียชีวิตจากสงครามกับปรัสเซีย ออกแบบตามแบบศิลปะสไตล์โรมัน - ไบเซนไทน์ Roman-Byzantine สีขาวสวยเด่นเป็นส ง่าบนเนิน เขามองมาร์ต นำท่านชมความงามของวิว สวยของปารีส ที่แห่งนี้ยังเปรียบได้กับว่าเป็น เนินแห่งความฝัน ของบรรดาศิลปินทั้งหลาย ณ ที่แห่งนี้คือ ที่นัดพบของศิลปินมาตั้งแต่ศตวรรษที่ 19 ผลงาน

ศิลปะได้มี การสร้างสรรค์จากที่นี่เป็นจำนวนมาก นำท่าน “ล่องเรือชมแม่น้ำแซนน์” พร้อมชมชมสถานที่สำคัญคู่บ้านคู่เมืองสองฝั่งของแม่น้ำแซนน์ โบราณสถานและอาคารที่เก่าแก่สร้างด้วยศิลปะแบบเรอเนสซองส์ ควรค่าแก่การอนุรักษ์และสร้างภาพให้ปารีสโดดเด่นเป็นมหานครที่งดงามแห่งหนึ่งของโลก อาทิเช่น หอไอเฟล , พิพิธภัณฑ์ลูฟร์ , ศาลาว่าการ โอเต็ล เดอ วิลล์ ,เกาะเซ็นต์หลุยส์ ,โบสถ์นอร์ทเตรอดาม , พิพิธภัณฑ์ออร์เซย์ , แซงวาลิ้ด , พระราชวังบูร์บ็อง ,สะพานอเล็กซานเดอร์ที่ 3 ฯลฯ จากนั้นช้อปปิ้งสินค้าปลอดภาษีที่ “Benlux Dutyfree” อิสระกับการ ช้อปปิ้งสินค้าตามรสนิยมแบรนด์ชื่อดังนานาชนิด อาทิ น้ำหอม เสื้อผ้ากระเป๋า เครื่องสำอาง นำท่านช้อปปิ้งสินค้าปลอดภาษีที่ Duty Free อิสระกับการ ช้อปปิ้งสินค้าตามรสนิยมแบรนด์ชื่อดังนานาชนิด อาทิ น้ำหอม เสื้อผ้า กระเป๋า กระเป๋าเดินทาง เครื่องสำอาง



เที่ยง อิสระอาหารกลางวันเพื่อความสะดวกในการช้อปปิ้ง

บ่าย จากนั้นนำท่านช้อปปิ้งสินค้าแบรนด์เนมชื่อดังที่ห้างสรรพสินค้า แกลลารี-ลาฟาแยตต์ Galerie Lafayette ห้างสรรพสินค้าที่ ใหญ่, สวยงาม เป็นเอกลักษณ์ของมหานครปารีสมาอย่างยาวนาน เป็นห้างสรรพสินค้าหรูสัญชาติฝรั่งเศสที่ใหญ่ที่สุดในยุโรป ห้างแฟล็กชิปตั้งอยู่ที่ถนนบูเลอวาร์ดโอสมันน์ ปัจจุบันมีสาขาหลายแห่งในฝรั่งเศสและประเทศอื่นๆ เต็มไปด้วยสินค้าแบรนด์เนม ทุกยี่ห้อรวมถึงสินค้าเครื่องสำอาง(Cosmetic), อาหาร, ขนม, ของฝากและไวน์ ท่านสามารถเดินเก็บภาพความงดงามในบริเวณใกล้เคียง เป็นที่ตั้งของโรงละครโอเปร่า(Palais Garnier Opera House) รวมถึงเลือกซื้อเครปขนมท้องถิ่นของปารีสได้ในบริเวณนี้



ค่ำ อิสระอาหารค่ำเพื่อความสะดวกในการช้อปปิ้ง

พักที่ : Hôtel Mercure Paris CDG Airport & Convention หรือที่พักระดับใกล้เคียง

วันที่สิบของการเดินทาง (10) ปารีส • โรม • กรุงเทพมหานคร

เช้า บริการอาหารมื้อเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรมที่พัก

08.00 น. เดินทางสู่สนามบินปารีส เช็คอินและทำ Tax refund

11.40 น. ออกเดินทางสู่กรุงโรม โดยสายการบินแอร์อิตาเลีย AZ319

13.45 น. เดินทางถึงมหานครโรม นำท่านเปลี่ยนเครื่องสู่สนามบิสุวรรณภูมิ

15.10 น. ออกเดินทางสู่สู่สนามบิสุวรรณภูมิ (บินตรง) โดยสายการบินแอร์อิตาเลีย เที่ยวบินที่ AZ758

วันที่สิบเอ็ดของการเดินทาง (11) กรุงเทพมหานคร

08.10 น. เดินทางถึงสนามบินสุวรรณภูมิโดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ

******* IT•CH•FR 11 DAYS BY AZ *******

***** หมายเหตุ โปรแกรมการเดินทางอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมะสม เนื่องจากสภาพ ลม ฟ้า อากาศ,การล่าช้าอันเนื่องมาจากสายการบิน และสถานการณ์ในต่างประเทศที่ทางคณะเดินทางในขณะนั้น เพื่อความปลอดภัยในการเดินทาง โดยบริษัทฯ ได้มอบหมายให้ หัวหน้าทัวร์ผู้นำทัวร์ มีอำนาจตัดสินใจ ณ ขณะนั้นทั้งนี้การตัดสินใจ จะคำนึงถึงผลประโยชน์ของหมู่คณะเป็นสำคัญ เมื่อท่านทำการจองและชำระเงินมัดจำแล้ว บริษัทฯ ถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขของทางบริษัทฯ แล้ว**

CENTER TOUR TRAVEL GROUP
บริษัท เซ็นเตอร์ทัวร์ ทราเวลกรุ๊ป จำกัด เลขที่ ททท.11/12300
82/1 หมู่บ้านพฤกษาวิลเลจ 28/1 หมู่ 5 ต.เสาธงหิน อ.บางใหญ่ จ.นนทบุรี 11140
Tel : 02-157 9191-2 Fax : 02-157 9192 www.centertour.co.th
LINE : @centertour1

อัตราค่าบริการ * รวมค่าวีซ่า * น้ำดื่มบริการบนรถโค้ช				
กำหนดการเดินทาง	ผู้ใหญ่ พักห้องละ 2 ท่าน	เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี พักกับผู้ใหญ่ 1 ท่าน	เด็กอายุต่ำกว่า 12 ปี พักกับผู้ใหญ่ 2 ท่าน (เสริมเตียง)	พักเดี่ยว เพิ่มท่านละ
24 ธ.ค.69 – 03 ม.ค. 70 “เทศกาลปีใหม่”	175,900	175,900	175,900	42,900
09 – 19 เม.ย.70 “เทศกาลสงกรานต์”	189,900	189,900	189,900	42,900

*** ท่านใดต้องการเดินทางด้วยที่นั่งชั้นธุรกิจราคาพิเศษ กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายขาย ***

*** กรุณาสำรองที่นั่งล่วงหน้าอย่างน้อย 8 สัปดาห์ เพื่อความสะดวกในการยื่นวีซ่า ***

คุ้มค่าทุกระดับ ของการเดินทาง

อัตราค่าบริการนี้รวม

1. ค่าตั๋วเครื่องบินไป-กลับ กรุงเทพฯ – โรม // ปารีส-โรม-กรุงเทพฯ
2. ค่ารถปรับอากาศนำเที่ยวตามระบุไว้ในรายการ พร้อมคนขับรถที่ชำนาญเส้นทาง กฎหมายในยุโรปไม่อนุญาตให้คนขับรถเกิน 12 ช.ม./วัน
3. โรงแรมที่พักตามระบุหรือเทียบเท่าในระดับเดียวกัน โรงแรมส่วนใหญ่ในสวิตเซอร์แลนด์จะไม่มีเครื่องปรับอากาศ เนื่องจากอยู่ในแถบที่มีอุณหภูมิต่ำและราคาโรงแรมจะปรับขึ้น 3-4 เท่าตัว หากวันเข้าพักตรงกับงานเทศกาลเทรดแฟร์หรือการประชุมต่างๆ อันเป็นผลที่ทำให้ต้องมีการปรับเปลี่ยนย้ายเมือง โดยคำนึงถึงความเหมาะสมเป็นหลัก
4. ค่าอาหารที่ระบุในรายการ ให้ท่านได้เลิศรสกับอาหารท้องถิ่นในแต่ละประเทศ
5. ค่าบริการนำทัวร์โดยหัวหน้าทัวร์ผู้มีประสบการณ์นำเที่ยวให้ความรู้ และคอยดูแลอำนวยความสะดวกตลอดการเดินทาง
6. ค่าประกันการเกิดอุบัติเหตุในการเดินทางวงเงินท่านละ 1,000,000 บาท (ตามเงื่อนไขกรมธรรม์)
7. **ค่าธรรมเนียมในการยื่นวีซ่ายุโรปหรือกลุ่มเชงเก้นวีซ่า และค่าธรรมเนียมวีซ่า ทางสถานทูตไม่คืนให้ท่านไม่ว่าท่านจะผ่านการพิจารณาหรือไม่ก็ตาม**
8. น้ำดื่มบนรถโค้ชบริการตลอดการเดินทาง

อัตราค่าบริการนี้ไม่รวม

1. ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7 % และค่าภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3 %
2. ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิ ค่าโทรศัพท์ , ค่าซักรีด , ค่าเครื่องดื่มและอาหารนอกเหนือจากที่ระบุในรายการ
3. ค่าผกผันของภาษีน้ำมันที่ทางสายการบินแจ้งเปลี่ยนแปลงกะทันหัน
4. ค่าทิปพนักงานขับรถและบริกรตลอดการเดินทาง วันละ 3 ยูโร/ท่าน/วัน (30 ยูโร)

5. ทิปหัวหน้าทัวร์ วันละ 100 บาท ต่อท่านต่อวัน (1,100 บาท หากท่านประทับใจในการบริการ)
6. ค่าธรรมเนียมการเลื่อนตั๋วไปก่อนกรุ๊ปหรือกลับหลังกรุ๊ป

เงื่อนไขการสำรองที่นั่ง และการชำระเงิน

1. กรุณาจองล่วงหน้าพร้อมชำระงวดแรก 80,000 บาท ก่อนการเดินทาง พร้อมสำเนาหน้าหนังสือเดินทาง Passport มายังบริษัท และค่าใช้จ่ายส่วนที่เหลือกรุณาชำระก่อนการเดินทางไม่น้อยกว่า 20 วัน มิฉะนั้นจะถือว่าท่านยกเลิกการเดินทาง
2. บริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ยกเลิกการเดินทางก่อนล่วงหน้า 30 วัน ซึ่งจะเกิดขึ้นได้ก็ต่อเมื่อไม่สามารถทำกรุ๊ปได้อย่างน้อย 15 ท่าน และหรือ ผู้ร่วมเดินทางในคณะไม่สามารถผ่านการพิจารณาวีซ่าได้ครบ 15 ท่าน ซึ่งในกรณีนี้ ทางบริษัทฯ ยินดีคืนเงินให้ทั้งหมดหักค่าธรรมเนียมวีซ่า หรือจัดหาคณะทัวร์อื่นให้ ถ้าท่านต้องการ
3. บริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุจำเป็น สุดวิสัย จนไม่อาจแก้ไขได้ และจะไม่รับผิดชอบใด ๆ ในกรณีที่สูญหาย สูญเสียหรือได้รับบาดเจ็บ ที่นอกเหนือความ รับผิดชอบของหัวหน้าทัวร์และเหตุสุดวิสัยบางประการเช่น การนัดหยุดงาน ภัยธรรมชาติ การจลาจลต่าง ๆ
4. เนื่องจากรายการทัวร์นี้เป็นแบบเหมาจ่ายเบ็ดเสร็จ หากท่านสละสิทธิ์การใช้บริการใด ๆ ตามรายการ หรือถูกปฏิเสธการเข้าและออกประเทศไม่ว่าในกรณีใดก็ตาม ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินในทุกกรณี
5. เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ไม่ว่าจะเป็นการชำระผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะขอถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่าง ๆ ของบริษัทฯ ที่ได้ระบุไว้โดยทั้งหมด

หมายเหตุ

1. บริษัทฯ จะทำการยื่นวีซ่าของท่านก็ต่อเมื่อในคณะมีผู้สำรองที่นั่งครบ 15 ท่าน และได้รับคิวการตอบรับจากทางสถานทูต เนื่องจากบริษัทฯ จะต้องใช้เอกสารต่าง ๆที่เป็นกรุ๊ปในการยื่นวีซ่า อาทิ ตั๋วเครื่องบิน ห้องพักที่คอนเฟิร์มมาจากทางยุโรป ประกันการเดินทาง ฯลฯ ทางท่านจะต้องรอให้คณะครบ 15 ท่าน จึงจะสามารถยื่นวีซ่าให้กับทางท่านได้อย่างถูกต้อง
2. หากในช่วงที่ท่านเดินทางคิววีซ่ากรุ๊ปในการยื่นวีซ่าเต็ม ทางบริษัทต้องขอสงวนสิทธิ์ในการยื่นวีซ่าเดี่ยว ซึ่งทางท่านจะต้องเดินทางมายื่นวีซ่าด้วยตัวเอง ตามวัน และเวลานัดหมายจากทางสถานทูต โดยมีเจ้าหน้าที่ของบริษัทคอยดูแล และอำนวยความสะดวก
3. เอกสารต่าง ๆที่ใช้ในการยื่นวีซ่าท่องเที่ยวทวีปยุโรป ทางสถานทูตเป็นผู้กำหนดออกมา มิใช่บริษัททัวร์เป็นผู้กำหนด ท่านที่มีความประสงค์จะยื่นวีซ่าท่องเที่ยวทวีปยุโรป กรุณาจัดเตรียมเอกสารให้ถูกต้อง และครบถ้วนตามที่สถานทูตต้องการ เพราะจะมีผลต่อการพิจารณาวีซ่าของท่าน บริษัททัวร์เป็นแต่เพียงตัวกลาง และอำนวยความสะดวกในการยื่นวีซ่าเท่านั้น มิได้เป็นผู้พิจารณาว่าวีซ่าให้กับทางท่าน
4. **กรณีวีซ่าที่ท่านยื่นไม่ผ่านการพิจารณา และคณะสามารถออกเดินทางได้ ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายจริงที่เกิดขึ้นดังต่อไปนี้**

- ค่าธรรมเนียมการยื่นวีซ่าและค่าดำเนินการ ทางสถานทูตจะไม่คืนค่าธรรมเนียมใด ๆทั้งสิ้นแม้ว่าจะผ่านหรือไม่ผ่านการพิจารณา
- ค่าตั๋วเครื่องบิน หรือตั๋วเครื่องบินที่ออกมาจริง ณ วันยื่นวีซ่า ซึ่งตั๋วเป็นเอกสารที่สำคัญในการยื่นวีซ่า หากท่านไม่ผ่านการพิจารณา ตั๋วเครื่องบินถ้าออกตั๋วมาแล้วจะต้องทำการ REFUND โดยจะมีค่าธรรมเนียมที่ท่านต้องถูกหักบางส่วน(ขึ้นอยู่กับเงื่อนไขของตั๋วเครื่องบิน) และส่วนที่เหลือจะคืนให้ท่านภายใน 90-180 วัน (ตามกฎของแต่ละสายการบิน) ถ้ายังไม่ออกตั๋วท่านจะเสียแต่ค่ามัดจำตั๋วตามจริงเท่านั้น

- ค่าห้องพักในทวีปยุโรป ถ้าคณะออกเดินทางได้ และท่านไม่ผ่านการพิจารณาวีซ่า ตามกฎท่านจะต้องโดนค่าห้องพักของการเดินทางหากท่านไม่ปรากฏตัวตามวันที่เข้าพัก ทางโรงแรมจะต้องยึดค่าห้อง 100% ในทันที ทางบริษัทจะแจ้งให้ท่านทราบ และมีเอกสารชี้แจงให้ท่านเข้าใจ

5. กรณีผ่านการพิจารณาวีซ่าแล้วแจ้งยกเลิก การคืนเงินจะเป็นไปตามเกณฑ์ประกาศฯ พ.ศ. 2563 โดยบริษัทขอสงวนสิทธิ์หักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงเพื่อเตรียมการนำเที่ยว (เช่น ค่าวีซ่า ค่าตั๋วเครื่องบิน หรือค่าที่พัก) ตามที่มีหลักฐานการจ่ายจริงมาแสดง
6. ที่นั่งบนเครื่อง สำหรับตั๋วเครื่องบิน เบื้องต้นทางระบบจะบล็อกที่นั่ง สำหรับผู้เดินทาง โดยสายการบินเป็นผู้ดำเนินการ สำหรับท่านที่ต้องการระบุที่นั่งติดกัน , ต้องการระบุที่นั่งริมทางเดิน (Aisle seat) , ที่นั่งริมหน้าต่าง (Window Seat) หรือต้องการที่นั่งพิเศษ อื่น ๆ โดยสายการบินมีเปิดบริการให้ท่านได้เลือกที่นั่งตามความต้องการ แต่มีเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม ซึ่งท่านสามารถติดต่อเจ้าหน้าที่ฝ่ายขาย เพื่อเช็คค่าใช้จ่ายและที่นั่งอัพเดตในแต่ละวัน
7. ทางบริษัทเริ่มต้น และจบ การบริการ ที่สนามบินสุวรรณภูมิ กรณีท่านเดินทางมาจากต่างจังหวัด หรือต่างประเทศ และจะสำรองตั๋วเครื่องบิน หรือพาหนะอย่างหนึ่งอย่างใดที่ใช้ในการเดินทางมาสนามบิน ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายในส่วนนี้ เพราะเป็นค่าใช้จ่ายที่นอกเหนือจากโปรแกรมการเดินทางของบริษัท ฉะนั้นท่านควรจะให้กรุ๊ป FINAL 100% ก่อนที่จะสำรองยานพาหนะ
8. กรณีท่านที่ประสงค์พักแบบห้องสามเตียง (Triple Room) หากทางโรงแรมที่พักไม่สามารถจัดห้องพักแบบสามเตียงได้ อาจต้องเป็นเตียงเสริมแทน หรือ อาจต้องแยกเป็นห้องสองเตียง 1 ห้องและห้องเตียงเดียว 1 ห้อง ซึ่งมีค่าใช้จ่ายสำหรับค่าห้องเดียวทั้งนี้ทางลูกค้าต้องเป็นผู้จ่ายค่าห้องเดียวเอง(ทางบริษัทฯ ขอแนะนำให้พักสองห้อง)
9. รูปภาพใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น

เงื่อนไขการยกเลิก

1. **ยกเลิกการเดินทางก่อน 30 วันขึ้นไป** คืนเงินค่าทัวร์เต็มจำนวน (ทางบริษัทขอเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงเพื่อการเตรียมการจัดนำเที่ยว เช่น ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าวีซ่า หรือค่าโรงแรม และอื่น ๆที่จ่ายไปแล้วและเรียกคืนไม่ได้)
2. **ยกเลิกการเดินทาง 15 – 29 วัน** ก่อนวันเดินทาง คืนเงินมัดจำ 50% (ทางบริษัทขอเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงเพื่อการเตรียมการจัดนำเที่ยว เช่น ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าวีซ่า หรือค่าโรงแรม และอื่น ๆที่จ่ายไปแล้วและเรียกคืนไม่ได้)
3. **ยกเลิกการเดินทางน้อยกว่า 15 วัน** ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ เก็บค่าใช้จ่ายทั้งหมดตามราคาทัวร์ ที่ระบุไว้ในโปรแกรมทัวร์
4. **กรณีถูกปฏิเสธในการ เข้า-ออกประเทศ** (เช่น ถูกเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง หรือ ตม. ปฏิเสธการเดินทาง)ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินค่าใช้จ่ายทั้งหมด (ทางบริษัทขอเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงเพื่อการเตรียมการจัดนำเที่ยว เช่น ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าวีซ่า หรือค่าโรงแรม และอื่น ๆที่จ่ายไปแล้วและเรียกคืนไม่ได้)
5. **กรณีเจ็บป่วย จนไม่สามารถเดินทางได้** ผู้เดินทางต้องมีหลักฐานใบรับรองแพทย์ ที่ระบุชัดเจนว่าอาการเจ็บป่วยนั้นรุนแรงจนแพทย์วินิจฉัยว่าไม่สามารถเดินทางได้จริง (ทางบริษัทขอเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงเพื่อการเตรียมการจัดนำเที่ยว เช่น ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าวีซ่า หรือค่าโรงแรม และอื่น ๆที่จ่ายไปแล้วและเรียกคืนไม่ได้)
6. **กรณีถูกปฏิเสธวีซ่าจากสถานทูต(วีซ่าไม่ผ่าน)** ไม่สามารถเดินทางได้ (ทางบริษัทขอเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงเพื่อการเตรียมการจัดนำเที่ยว เช่น ค่าตั๋วเครื่องบิน ค่าวีซ่า หรือค่าโรงแรม และอื่น ๆที่จ่ายไปแล้วและเรียกคืนไม่ได้)

CENTER TOUR
TRAVEL GROUP
บริษัท เซ็นเตอร์ทัวร์ ทราเวลกรุ๊ป จำกัด เลขที่ ทนท.11/12300
82/1 หมู่บ้านพฤกษาวิลเลจ 28/1 หมู่ 5 ต.เสาธงหิน อ.บางใหญ่ จ.นนทบุรี 11140
Tel : 02-157 9191-2 Fax : 02-157 9192 www.centertour.co.th
LINE : @centertour1

เอกสารที่ใช้ประกอบในการยื่นวีซ่า

(ต้องมาโชว์ตัวที่สถานทูตพร้อมสแกนนิ้วมือทุกท่าน)

1. หนังสือเดินทาง (ตัวจริง) ที่เหลืออายุใช้งานไม่ต่ำกว่า 6 เดือน และมีหน้าหนังสือเดินทางว่างอย่างน้อย 3 หน้า
2. รูปถ่ายสี ฉากหลังเป็นสีขาวเท่านั้น ขนาด 1.5 x 2 นิ้ว จำนวน 3 รูป (ต้องถ่ายไว้ไม่เกิน 6 เดือน) หน้าตรง ไม่สวมแว่นตา ไม่ยิ้มเห็นฟัน ไม่สวมใส่เครื่องประดับทุกชนิด ขึ้นอยู่กับประเทศที่จะเดินทาง
3. หลักฐานแสดงสถานะการทำงาน 1 ชุด

*** กรณีค้าขาย/เจ้าของกิจการ : หลักฐานทางการค้า เช่น สำเนาใบรับรองจากกระทรวงพาณิชย์หรือใบทะเบียนการค้าที่มีชื่อผู้เดินทาง หรือหนังสือรับรองบริษัทฯ DBD อายุย้อนหลังไม่เกิน 3 เดือน (นับจากวันที่จะยื่นวีซ่า)

*** กรณีพนักงานและผู้ถือหุ้น : หนังสือรับรองการทำงาน (ตัวจริง)เป็นภาษาอังกฤษ ระบุตำแหน่ง เงินเดือน และวันเริ่มงาน พร้อมสลิปเงินเดือน(ถ้ามี) ย้อนหลัง 3 เดือน อายุย้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากวันที่จะยื่นวีซ่า)

4. *** กรณีข้าราชการ: หนังสือรับรองจากต้นสังกัด (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษ ระบุตำแหน่ง เงินเดือน และวันเริ่มงานพร้อมสลิปเงินเดือน(ถ้ามี) ย้อนหลัง 3 เดือน อายุย้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากวันที่จะยื่นวีซ่า)
5. *** กรณีนักเรียนและนักศึกษา: หนังสือรับรองการเป็นนักเรียนหรือนักศึกษา (ตัวจริง) เป็นภาษาอังกฤษจากสถาบันที่ศึกษาอยู่ อายุย้อนหลังไม่เกิน 1 เดือน (นับจากวันที่จะยื่นวีซ่า)
6. หนังสือแสดงการเคลื่อนไหวทางบัญชี (Bank Statement) (ตัวจริง)บัญชีออมทรัพย์ ย้อนหลัง 6 เดือน โดยต้องมีเลขที่บัญชีระบุอยู่ทุกหน้า และมียอดคงเหลือ 1 แสนบาทขึ้นไป ชื่อ นามสกุล ภาษาอังกฤษ ตัวสะกดตามหน้าพาสปอต(สถานทูตพิจารณาบัญชีออมทรัพย์เป็นอันดับแรก) แต่ในกรณีที่ยอดเงินในบัญชีออมทรัพย์ไม่ถึง 6 หลัก สามารถแนบ Statement สมุดบัญชีฝากประจำเพิ่มเติมในการยื่นได้) (สถานทูตไม่รับบัญชีกระแสรายวัน)
7. หนังสือรับรองจากธนาคาร (สถานทูตพิจารณาบัญชีออมทรัพย์เป็นอันดับแรก)ภาษาอังกฤษ ในการออกจดหมายรับรองกรุณาระบุคำว่า TO WHOM IT MAY CONCERN แทนการใช้ชื่อแต่ละสถานทูต (เนื่องจากประเทศในยุโรปเข้าร่วมกลุ่มยูโรโซน) ระบุสกุลเงิน EUR หรือ สกุลเงินตามประเทศที่ยื่นขอวีซ่า กรุณาสะกดชื่อให้ตรงกับหน้าพาสปอร์ต และหมายเลขบัญชีเล่มเดียวกับ Statement ที่ท่านจะใช้ยื่นวีซ่า โดยต้องทำแยกกัน ระบุตามชื่อผู้เดินทาง 1 ท่าน / 1 ฉบับ (ตัวจริง / ไม่สามารถถ่ายเอกสารได้) ในกรณีเป็น บิดา/มารดา/บุตร, สามี/ภรรยา และญาติ(ต้องมีเอกสารเชื่อมโยงความสัมพันธ์ (สามารถรับรองค่าใช้จ่ายให้กันได้)
8. กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 20 ปีบริบูรณ์ หากเด็กไม่ได้เดินทางกับบิดา/มารดาคนใดคนหนึ่ง หรือบิดามารดาไม่ได้เดินทางทั้งสองคน ต้องมีจดหมายยินยอมให้เดินทางไปต่าง ประเทศจากบิดา & มารดา ซึ่งจดหมายต้องออกโดยที่ว่าการอำเภอ โดยระบุประเทศและวันเดินทาง (ตัวจริง)
9. สำเนาบัตรประชาชน 1 ชุด / สำเนาทะเบียนบ้าน 1 ชุด / สำเนาสูติบัตร 1 ชุด (กรณีอายุต่ำกว่า 20 ปี)
10. สำเนาทะเบียนสมรส / สำเนาทะเบียนหย่า / สำเนาใบมรณะบัตร (กรณีเป็นหม้าย) / สำเนาใบเปลี่ยนชื่อ-สกุล อย่างละ 1 ชุด (ถ้ามี)

*** กรณีที่สถานทูตมีการเรียกสัมภาษณ์ กรุณาเตรียมเอกสารตัวจริงทั้งหมด ไปในวันนัดสัมภาษณ์ด้วย

*** สถานทูตอาจมีการขอเอกสารอย่างอื่นเพิ่มเติม ตามดุลพินิจของสถานทูต อย่างกะทันหัน จึงขอความกรุณาเตรียมเอกสารเพิ่มเติมให้ครบถ้วน ตามที่สถานทูตขอ เพื่อความสะดวกในการพิจารณาอนุมัติ 88ออกวีซ่าสำหรับสถานทูต

11. การบิดเบือนข้อเท็จจริงประการใด หรือ ปลอมแปลงเอกสารเพื่อใช้ในการยื่นขอวีซ่า ถือเป็นความผิดตามประมวลกฎหมายอาญา ซึ่งผู้ยื่นและผู้มีส่วนร่วมจัดทำจะถูกดำเนินคดีอย่างเด็ดขาด หรือ วีซ่าถูกปฏิเสธทันที หรือ ถูกแบน/ติดแบล็กลิสต์ (Blacklist) ส่งผลต่อการยื่นวีซ่าประเทศอื่น และ สถานทูตไม่คืนค่าธรรมเนียมที่ได้ชำระไปแล้ว และหากต้องการขอยื่นคำร้องใหม่ก็ต้องชำระค่าธรรมเนียมใหม่ทุกครั้ง
12. หากสถานทูตมีการสุ่มเรียกสัมภาษณ์บางท่าน ทางบริษัทฯขอความร่วมมือในการเชิญท่านไปสัมภาษณ์ตามนัดหมายและโปรดแต่งกายสุภาพ ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะส่งเจ้าหน้าที่ไปอำนวยความสะดวก และประสานงานตลอดเวลาและหากสถานทูตขอเอกสารเพิ่มเติมทางบริษัทใคร่ขอรบกวนท่านจัดส่งเอกสารดังกล่าวเช่นกัน
13. กรณีที่ท่านยกเลิกการเดินทางภายหลังจากได้วีซ่าแล้ว ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ในการแจ้งสถานทูตยกเลิกวีซ่าของท่าน เนื่องจากการขอวีซ่าในแต่ละประเทศจะถูกบันทึกไว้เป็นสถิติในนามของบริษัทฯ
14. ทางสถานทูตจะรับพิจารณาเฉพาะท่านที่มีเอกสารพร้อมและมีความประสงค์ที่จะเดินทางไปท่องเที่ยวยังประเทศตามที่ระบุเท่านั้น การปฏิเสธวีซ่าอันเนื่องมาจากหลักฐานในการขอยื่นวีซ่าปลอมหรือผิดวัตถุประสงค์ในการยื่นขอวีซ่าท่องเที่ยว ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงิน โดยจะหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงและจะคืนให้ท่านหลังจากทัวร์ออกเดินทางภายใน 30 วัน โปรแกรมการเดินทางอาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม ทั้งนี้จะคำนึงถึงประโยชน์และความปลอดภัยของผู้เดินทางเป็นหลัก

*** หมายเหตุ ในกรณีที่ทางสถานทูต ต้องการเอกสารเพิ่มเติม อาทิ หนังสือรับรอง เป็นเอกสารที่ออกโดย กรมพัฒนาธุรกิจการค้า (DBD) เพื่อรับรองตัวตนของบริษัท, หรือทางสถานทูตต้องการให้แปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษ ที่ต้องรับรองโดยกรมการกงสุล (เอกสารการเปลี่ยนชื่อ, หนังสือรับรองบุตร) (ทางผู้ยื่นวีซ่า(ลูกค้า) จะต้องเป็นผู้ออกค่าใช้จ่ายในการคัดสำเนาและค่าแปลเอกสารเอง)